

Dallas – Dijon Sister City Committee
The Archives Department
of the City of Dijon, France
The Alliance Française de Dallas
The Dallas Veterans Day Parade
Committee
present:



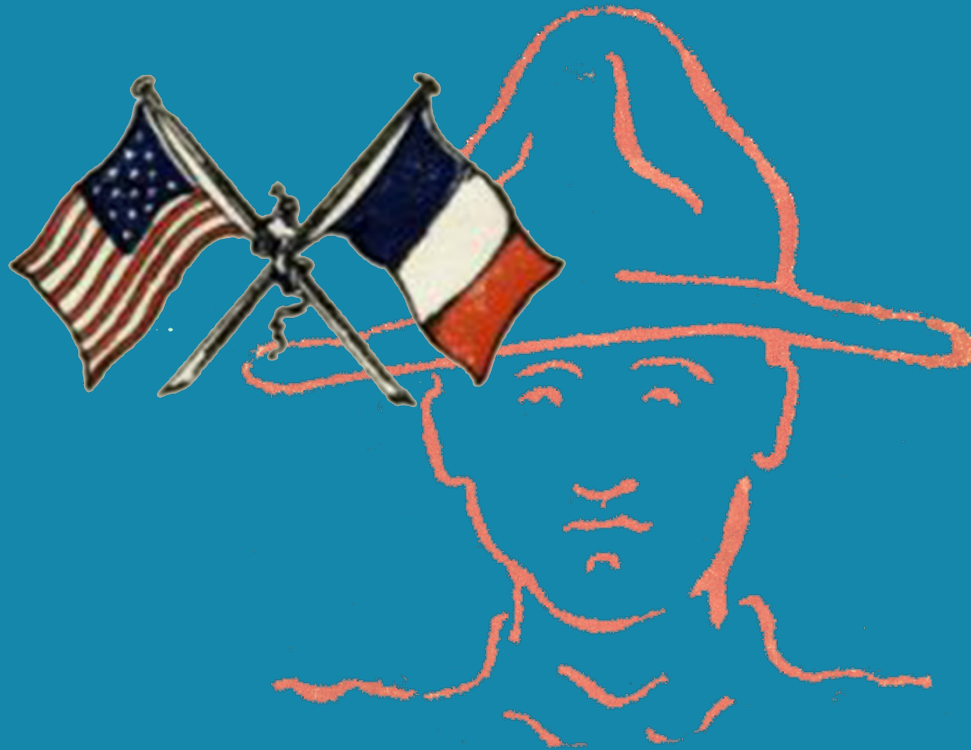
“A Salute to Dijon, France Home to American Soldiers, 1917-1920



Dallas and Dijon, Sister Cities since 1957

For more information:

Contact: DallasDijontwins1957@icloud.com



L'ENTREE EN GUERRE
THE START OF WORLD WAR I

ARMÉE DE TERRE ET ARMÉE DE MER



ORDRE DE MOBILISATION GÉNÉRALE

Par décret du Président de la République, la mobilisation des armées de terre et de mer est ordonnée, ainsi que la réquisition des animaux, voitures et harnais nécessaires au complément de ces armées.

Le premier jour de la mobilisation est le *deuxième jour*

Tout Français soumis aux obligations militaires doit, sous peine d'être puni avec toute la rigueur des lois, obéir aux prescriptions du **FASCICULE DE MOBILISATION** (pages colorées placées dans son livret).

Sont visés par le présent ordre **TOUS LES HOMMES** non présents sous les Drapeaux et appartenant :

1° à l'**ARMÉE DE TERRE** y compris les **TROUPES COLONIALES** et les hommes des **SERVICES AUXILIAIRES**;

2° à l'**ARMÉE DE MER** y compris les **INSCRITS MARITIMES** et les **ARMATEURS** de la **MARINE**.

Les Autorités civiles et militaires sont responsables de l'exécution du présent décret.

Le Ministre de la Guerre.



Le Ministre de la Marine.



MINISTRE GÉNÉRAL - 3-10-14



Affiche de l'ordre de mobilisation générale, 2 août 1914

L'ordre de mobilisation générale annoncé le 1^{er} août 1914 à Paris est affiché le lendemain à Dijon. Les hommes en âge de combattre doivent se rendre dans les casernes. Le 1^{er} août 1914, l'Allemagne déclare la guerre à la Russie, le 2 août elle envahit le Luxembourg et le 3 août la Belgique. Le 4 août 1914, le Royaume-Uni déclare la guerre à l'Allemagne.

Archives de la Ville de Dijon, 3 Fi 75

General mobilization poster, August 2nd ,1914

The general mobilization order announced on August 1, 1914, in Paris was posted the next day in Dijon. Men of fighting age presented themselves to the barracks. On August 1, 1914, Germany declared war on Russia. On August 2, Germany invaded Luxembourg and on the 3rd, Belgium. On August 4, 1914, the United Kingdom declared war on Germany.

City of Dijon Archives, 3 Fi 75



**Portrait de Woodrow WILSON,
Président des Etats-Unis d'Amérique**

Le Président Wilson, élu en 1913, souhaitait « tenir l'Amérique hors de la guerre » mais la décision allemande de pratiquer à partir de février 1917 « une guerre sous-marine à outrance » déclenche une révision de ce principe de neutralité. Le président Wilson recommande au Congrès américain le vote de la guerre et de son financement. Les Etats-Unis d'Amérique entrent en guerre le 5 avril 1917.

Archives de la Ville de Dijon, 45 Z

**Portrait of Président Woodrow WILSON,
President of the United States of America**

President Wilson was elected in 1913 and wanted to keep the United States out of the war, but the German decision in February 1917 to practice an excessive underwater war, triggered a review of this neutrality principle. President Wilson recommended that Congress vote to finance the United States' entry into the war, which occurred on April 5, 1917.

City of Dijon Archives, 45 Z



**Portrait de Newton Diehl BAKER,
Secrétaire d'Etat à la guerre des Etats-Unis**

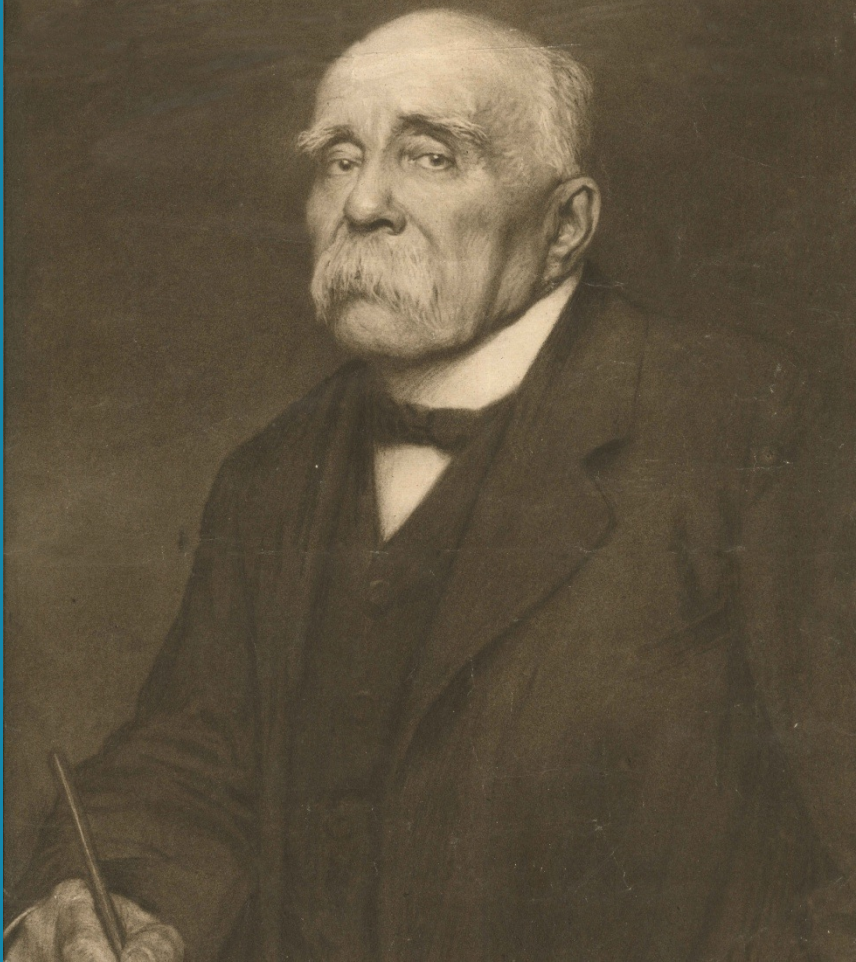
Newton Baker est nommé secrétaire d'Etat à la guerre en mars 1916. Dans l'accord signé avec le maréchal Joffre, il a exigé que les forces militaires américaines demeurent distinctes des forces alliées.

Archives de la Ville de Dijon, *Le Pays de France*, 28 février 1918, PER 287

Portrait of Newton Diehl BAKER, United States Secretary of War

In March 1916 Newton Baker was named Secretary of War. In the agreement signed with Marechal Joffre, he requested that the American Military Forces remain distinct from the Allied Forces.

City of Dijon Archives, *Le Pays de France*, February 28th, 1918, PER 287



Portrait de Georges CLEMENCEAU, Président du Conseil

Nommé Président du Conseil en novembre 1917, il met tout en œuvre pour réaliser son programme « Vaincre pour être juste ». Il dénonce le pacifisme, renforce l'économie de guerre, se rend dans les tranchées d'où ses surnoms de « Tigre » puis de « Père de la victoire »..

Archives de la Ville de Dijon, 45 Z

Portrait of Georges CLEMENCEAU, Council President

Named Council President in November 1917, Clemenceau enforced the realization of his program "to conquer to be just." He denounced pacifism and reinforced the war economy. He visited the trenches from which he earned the nickname of "Tiger" and later as the "Father of Victory."

City of Dijon Archives, 45 Z

Portrait du général PERSHING par Ovide YENCESSE

Le général John Pershing est le commandant en chef du corps expéditionnaire américain. Il établit son quartier général à Chaumont en Haute-Marne et fait deux séjours à Dijon en janvier et avril 1919.

Archives de la Ville de Dijon, Ve 1784



Portrait of General PERSHING by Ovide YENCESSE

General Pershing was Commander in Chief of the American Expeditionary Force. He established his headquarters in Chaumont, Haute-Marne and came to Dijon twice in January and April 1919.

City of Dijon Archives, Ve 1784



LIGUE CIVIQUE, 101, Boulevard Raspail

PAR LA VICTOIRE VERS LA PAIX DU DROIT AVEC LE PRÉSIDENT WILSON

L'armée américaine va peser d'un poids décisif dans la guerre.
Il est nécessaire que tout Français sache bien de quelle pensée
une telle force est l'exécutrice. Cette pensée est définie
dans les messages et les discours du Président Wilson,
dont voici les citations textuelles :

Le Président Wilson éprouve avec le peuple américain...

« ...une impatience profonde et indignée devant ceux qui
désirent la paix par un compromis quelconque. » (Message du 4 décembre 1917.)
Il veut « l'établissement d'un nouvel ordre de choses fondé sur les principes larges et universels du droit
et de la justice ». (Message du 11 février 1918.)

Le Président Wilson proclame au nom du peuple américain :

« Cette chose intolérable dont les maîtres de l'Allemagne nous ont montré la face hideuse, cette double
menace d'intrigue et de force que nous voyons maintenant clairement être la puissance germanique, cette
chose sans conscience ni honneur, cette puissance pour laquelle **IL NE SAURAIT ÊTRE DE PAIX
CONTRACTUELLE**, doit être abattue et, si elle n'est pas absolument anéantie, au moins doit être exclue de
la société amicale des nations, » (Message du 4 décembre 1917.)

Le Président Wilson veut...

« ...que les dommages soient réparés et ensuite qu'on crée
des garanties efficaces pour en interdire à jamais le renou-
vellement. » (Message à la Russie, juin 1917.) Il veut la libération et la restauration des régions françaises
envahies, de la Belgique, de la Roumanie, de la Serbie, du Monténégro, ainsi que du territoire russe.
(Message du 8 janvier 1918.) Il veut qu'un « ...Etat polonais indépendant soit créé. »

Le Président Wilson veut que...

« ...La paix délivre les peuples d'Autriche-Hongrie, les peuples des Balkans et les peuples de Turquie en
Europe et en Asie de l'impudente domination étrangère de cette autocratie militaire et commerciale de la
Prusse. » Il veut que « **LE TORT FAIT À LA FRANCE PAR LA PRUSSE EN 1871, EN CE QUI
CONCERNE L'ALSACE-LORRAINE, CE TORT QUI A RENDU LA PAIX INSTABLE PENDANT PRÈS
DE CINQUANTE ANS, SOIT REDRESSÉ**, afin que la paix puisse, à l'avenir, être assurée dans l'intérêt
universel ». » (Messages du 4 décembre 1917 et du 8 janvier 1918.)

Le Président Wilson a déclaré :

« L'Allemagne a dit une fois de plus que LA FORCE, LA FORCE SEULE, devra décider si la
justice et la paix régneront parmi les hommes, si le droit, comme l'Amérique le conçoit, ou la prédomi-
nance, comme l'Allemagne la conçoit, réglera les destins de l'humanité. Il n'y a par conséquent
pour nous qu'**UNE SEULE RÉPONSE POSSIBLE : C'EST LA FORCE, LA FORCE À OUTHRANCE, SANS
RESTRICTION NI LIMITE, LA FORCE, ICI JUSTIFIÉE, QUI, TRIOMPHANTE, FERA DU DROIT LA LOI DU
MONDE ET RENVERSERA DANS LA POUSSIÈRE TOUTE DOMINATION ÉGOÏSTE.**

(Discours de Baltimore, 8 avril 1918.)

Une fois de plus le président Wilson vient de le répéter :

**C'est seulement PAR LA VICTOIRE que la paix peut être
assurée et les affaires du monde établies sur des bases
durables de DROIT et de JUSTICE.** (Télégramme au Président de la République, — 16 juin 1918.)

BENOÎT LEVRAULT, JACQUES PARIQ

LA LIGUE CIVIQUE.

Affiche, *Par la Victoire vers la paix du droit avec le président Wilson*, juin 1918

Cette affiche est destinée à informer l'opinion publique des
décisions du Président Wilson entre juin 1917 et juin 1918.

Archives de la Ville de Dijon, 2 Fi 1794

Poster, *Victory to Peace with President Wilson*, June 1918

This poster informed the French population of President
Wilson's decision to enter the conflict in June 1917 and
June 1918.

City of Dijon Archives, 2 Fi 1794



Insigne en carton de l'American Relief Clearing House, Paris

Avant l'entrée en guerre des Etats-Unis, des fondations privées comme le Comité central de secours américain viennent en aide aux victimes du conflit. L'insigne porte au revers une inscription qui présente l'intervention américaine comme un remerciement à l'aide apportée par le corps expéditionnaire français lors de la guerre d'indépendance. D'où cette citation de Georges Washington, premier Président des Etats-Unis, « We should never forget our debt to France », nous ne devons jamais oublier notre dette envers la France.

Archives de la Ville de Dijon, 4 H 3/161

American Relief Clearing House, Paris cardboard insignia

Before the United States entered the war, some private organizations, such as the American Relief Clearing House in Paris, came to assist victims of the conflict. The back of the insignia contained an inscription to thank the French Expeditionary Force, who came to the help of the Americans during the War of Independence. One can read George Washington's citation "We should never forget our debt to France."

City of Dijon Archives, 4H3/161



Soldats américains sur le pont d'un des navires, *L'illustration*, 7 juillet 1917

Photographie des soldats américains arrivant en France, parue dans le journal *L'illustration*, 7 juillet 1917

Les premiers navires transportant les soldats américains sont arrivés dans les ports de l'Atlantique mi-juin 1917.

Archives de la Ville de Dijon, PER 226

Photograph of American soldiers arriving in France, as seen in the newspaper *L'illustration*, July 7, 1917

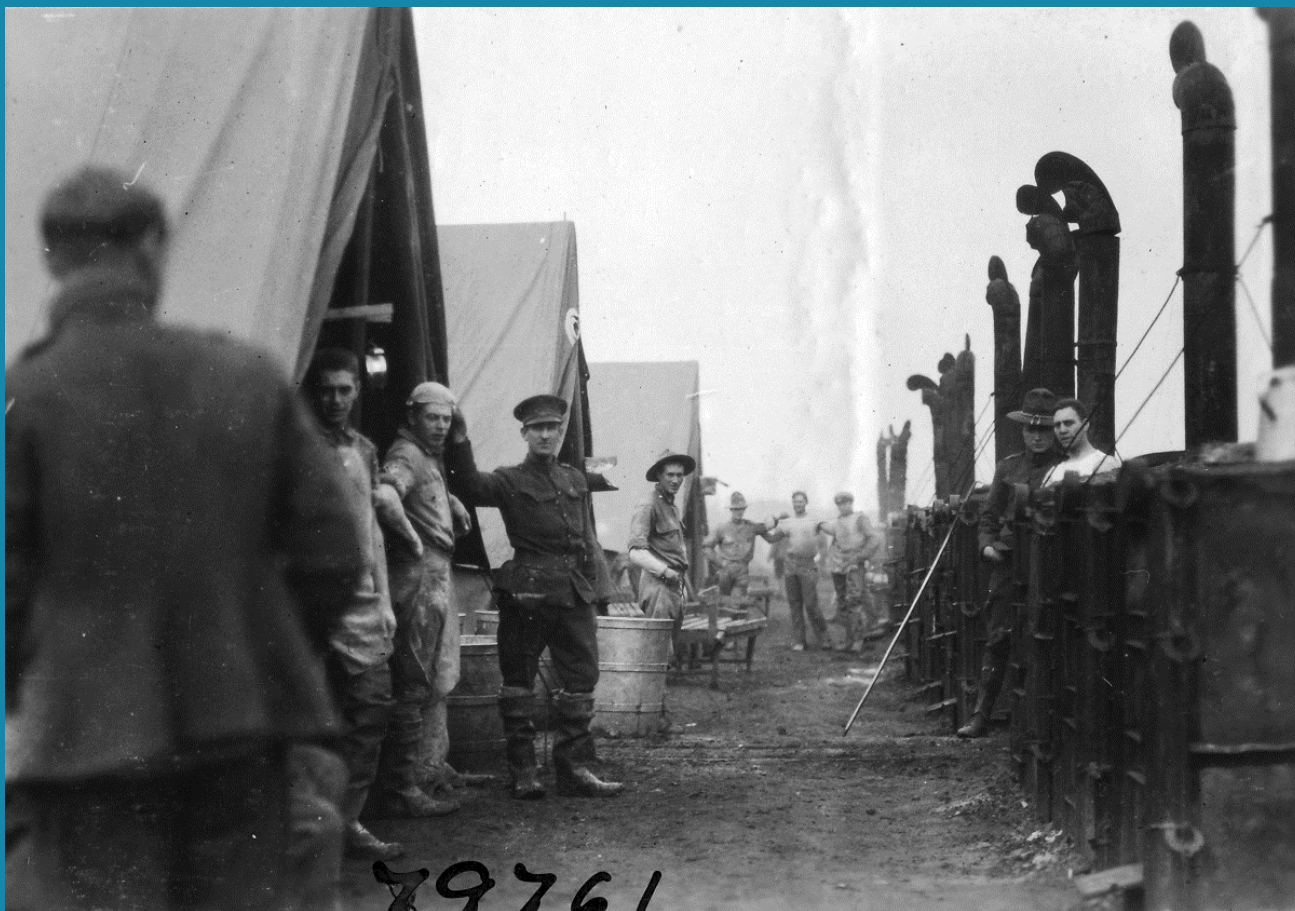
The first boats carrying American soldiers arrived in France's Atlantic ports mid-June 1917.

City of Dijon Archives, PER 226



2. L'ARRIVEE DES SOLDATS AMERICAINS A
DIJON A PARTIR DE LA FIN DU MOIS DE
JUILLET 1917

**2. ARRIVAL OF AMERICAN SOLDIERS IN
DIJON AT THE END OF JULY 1917**



Boulangerie de campagne à Longvic près de Dijon

Le 23 juillet 1917, une compagnie de soldats-boulangers installe des magasins de production et des tentes à Longvic, près de la vois ferrée. Ils cuisent des pains de campagne militaires, à la mie blanche et dense proche du pain de mie.

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

Military campaign bakery in Longvic, near Dijon

On July 23, 1917, a company of soldier-bakers set up production and tents in Longvic, near the rail road tracks. They baked military grade country breads, which were white and dense in the middle.

City of Dijon Archives, 4 CD 9



**Boulangerie de campagne à
Longvic près de Dijon**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**Military campaign bakery in
Longvic, near Dijon**

City of Dijon Archives, 4 CD 9



**Boulangerie de campagne à
Longvic près de Dijon**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**Military campaign bakery in
Longvic, near Dijon**

City of Dijon Archives, 4 CD 9



Stationnement des camions de l'armée américaine sur les boulevards de Dijon, 1917

Les longues files de camions américains qui stationnent sur l'ensemble des boulevards de Dijon surprennent les habitants.

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

American army trucks stationed on Dijon Boulevards, 1917

The French population was amazed by long lines of American trucks parked along the city boulevards.

City of Dijon Archives, 4 CD 9

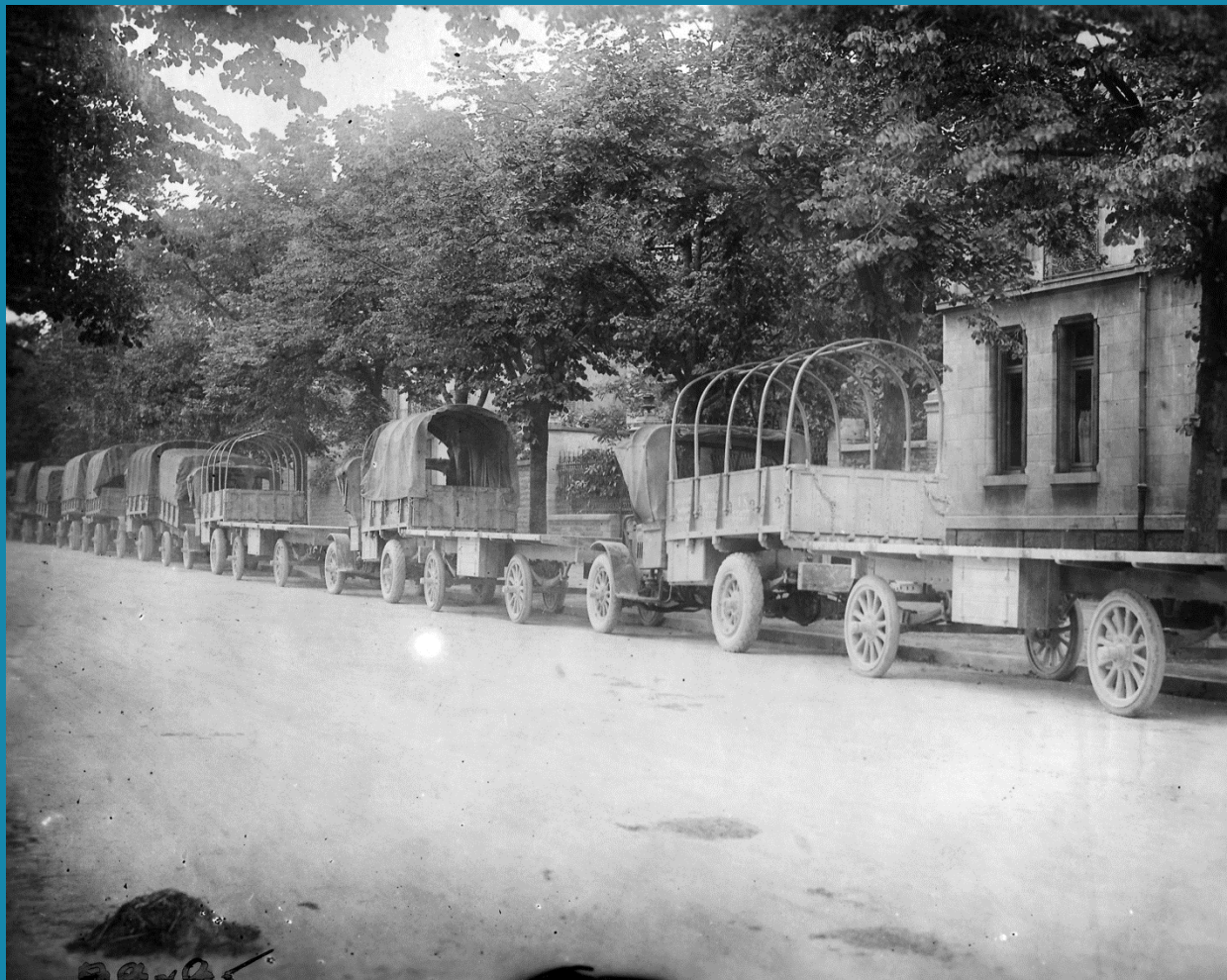


**Stationnement des camions
de l'armée américaine sur
les boulevards de Dijon,
1917**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**American Army trucks
stationed on Dijon
boulevards, 1917**

City of Dijon Archives, 4 CD
9



**Stationnement des camions de
l'armée américaine sur les
boulevards de Dijon, 1917**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**American Army trucks stationed
on Dijon boulevards, 1917**

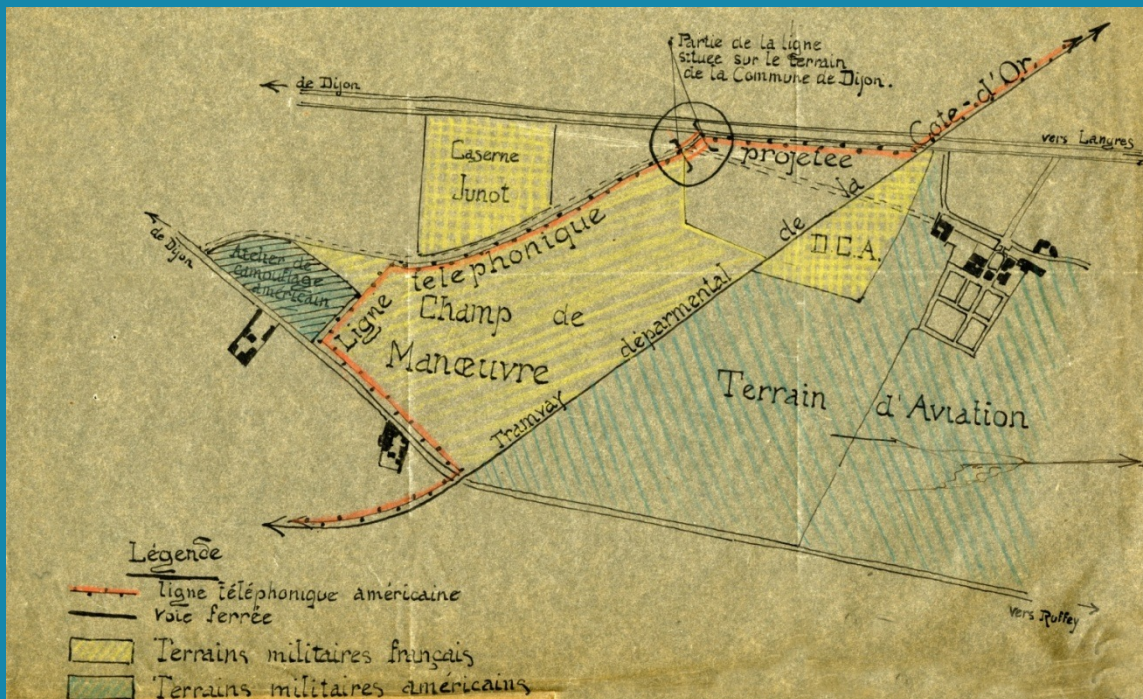


**Stationnement des camions de
l'armée américaine sur les
boulevards de Dijon, 1917**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**American Army trucks stationed
on Dijon boulevards, 1917**

City of Dijon Archives, 4 CD 9



Plan du champ de manœuvre et du terrain d'aviation, 1918

Constatant la faiblesse des infrastructures dijonnaises, le commandement américain fait exécuter d'impressionnants travaux : lignes téléphoniques et télégraphiques sont installées en un temps record.

Archives de la Ville de Dijon,
4 H 3/155

Plans for exercise grounds and airfield, 1918

Noticing Dijon's infrastructure weaknesses, American leadership undertook impressive constructions. Telephone and telegraph lines were installed with record speed.

City of Dijon Archives, 4 H 3/155



**Carte postale du lever
du drapeau devant le
Base Hospital n° 17,
boulevard Voltaire à
Dijon**

Le Base Hospital n° 17 ou Harper Hospital unit est organisé par l'équipe médicale de l'hôpital Harper de Détroit.

L'hôpital américain, doté d'un important matériel médical et sanitaire, accueille les blessés de guerre et les malades de la grippe espagnole de juillet 1917 à janvier 1919.

Collection particulière

Postcard showing the raising of the flag in front of Base Hospital #17, on Boulevard Voltaire in Dijon

The Base Hospital #17 or Harper Hospital Unit was run by a medical team from Harper Hospital in Detroit. From July 1917 to January 1919 the American hospital, furnished with important material and sanitary equipment, welcomed the wounded and soldiers stricken by the Spanish flu.

Private Collection



Atelier de réparation de camions

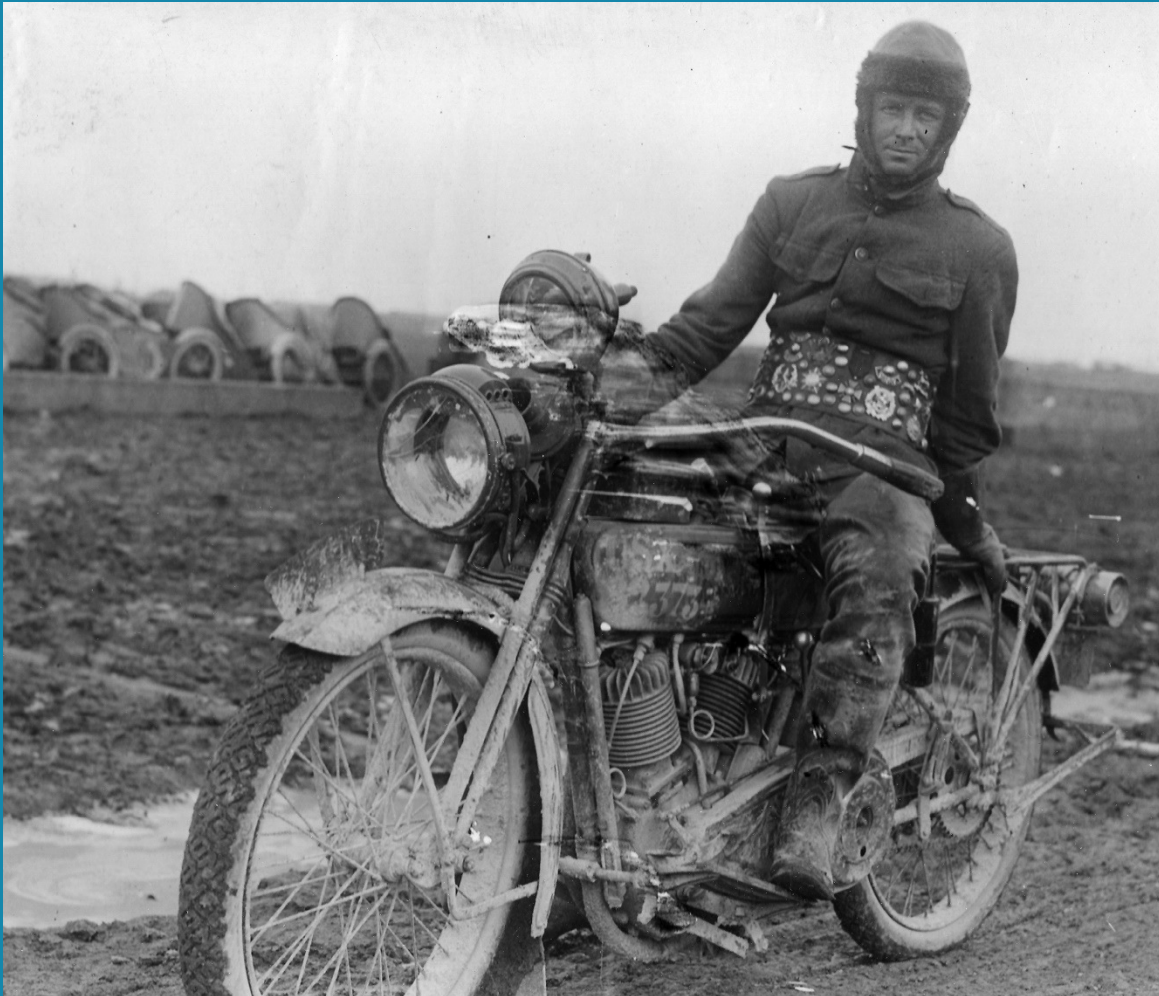
Le gouvernement américain a réquisitionné les terrains autour d'une ferme au nord de Dijon afin d'installer un atelier de réparation de véhicules à moteur et d'avions ainsi qu'un garage pour wagons-réservoirs.

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

Truck repair shop.

The American government requisitioned a piece of land around a farm north of Dijon to create a repair station for trucks and airplanes as well as a garage for tanks.

City of Dijon Archives, 4 CD 9



Motocycliste américain

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

An American motorcyclist

City of Dijon Archives, 4 CD 9



**Atelier de confection
de toile de camouflage
pour l'armée
américaine, quartier
Junot à Dijon, 1918**

Cet atelier de confection
de toile de camouflage
installé par l'armée
américaine derrière la
caserne Junot emploie
600 dijonnaises.

Archives de la Ville de Dijon, Ve
1657

**Camouflage material manufacture for the American Army, Junot District in Dijon,
1918**

This camouflage material manufacturer, set up by the American Army behind the Junot Barracks, employed 600 local women.

City of Dijon Archive, Ve 1657



Femmes travaillant à l'atelier de camouflage, quartier Junot, 1918

Collection National Museum of American History,
2013.3101.06

Women working at the camouflage material factory, Junot district, 1918

National Museum of American History
Collection 2013.3101.06



Femmes au travail dans l'atelier de camouflage, Dijon, 1918

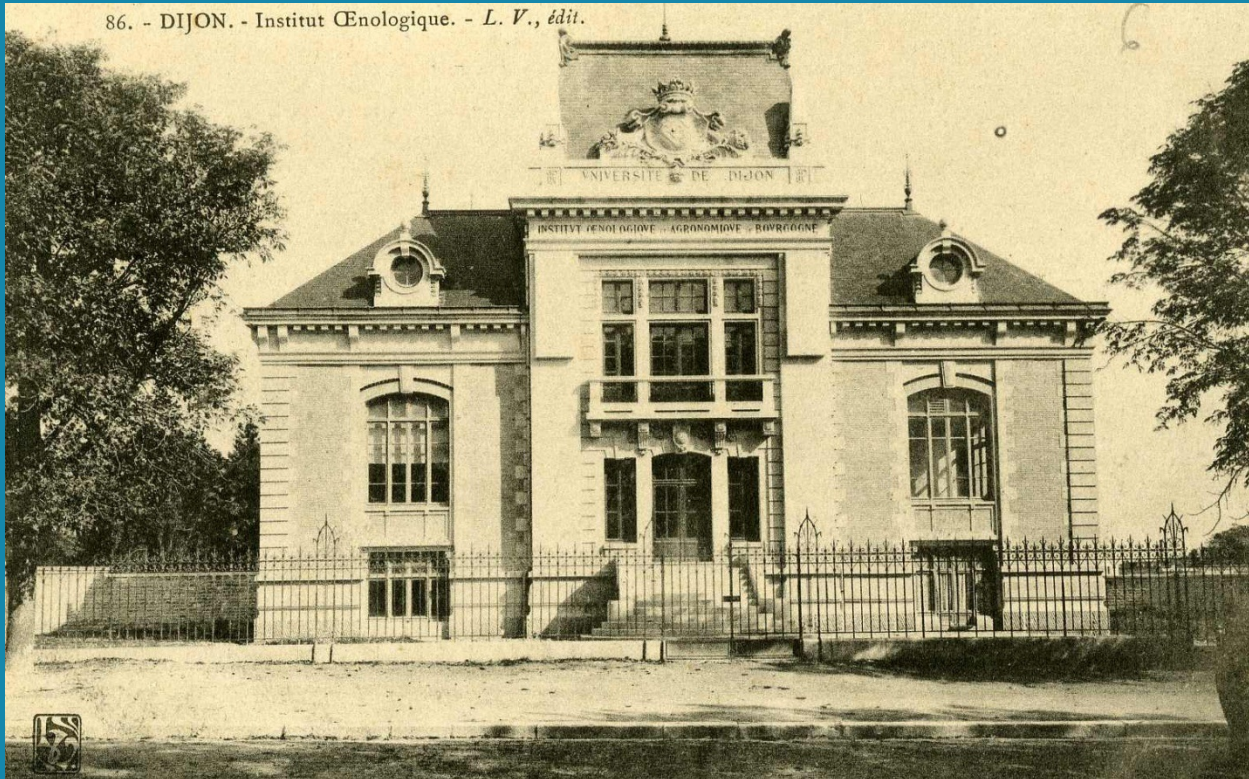
Women working at the camouflage material factory, Junot district, 1918



Femmes au travail dans l'atelier de camouflage, Dijon, 1918

Women working at the camouflage material factory, Junot district, 1918

86. - DIJON. - Institut Œnologique. - L. V., édit.



Institut œnologique, avenue Victor Hugo à Dijon

Le laboratoire central du service de santé de l'armée américaine est inauguré en juin 1918 dans les locaux de l'Institut œnologique dépendant de l'Université.

Archives de la Ville de Dijon, 6 Fi 196

The Oenology Institute on Avenue Victor Hugo in Dijon

The central laboratory of the American Army Health Services was inaugurated in June 1918 inside the Oenology Institute within the University of Dijon.

City of Dijon Archives, 6 Fi 196



Miss Field, déléguée de la croix rouge américaine à Dijon

Après avoir fait connaissance avec les soldats américains, la population dijonnaise rencontre les courageuses femmes de la croix rouge américaine.

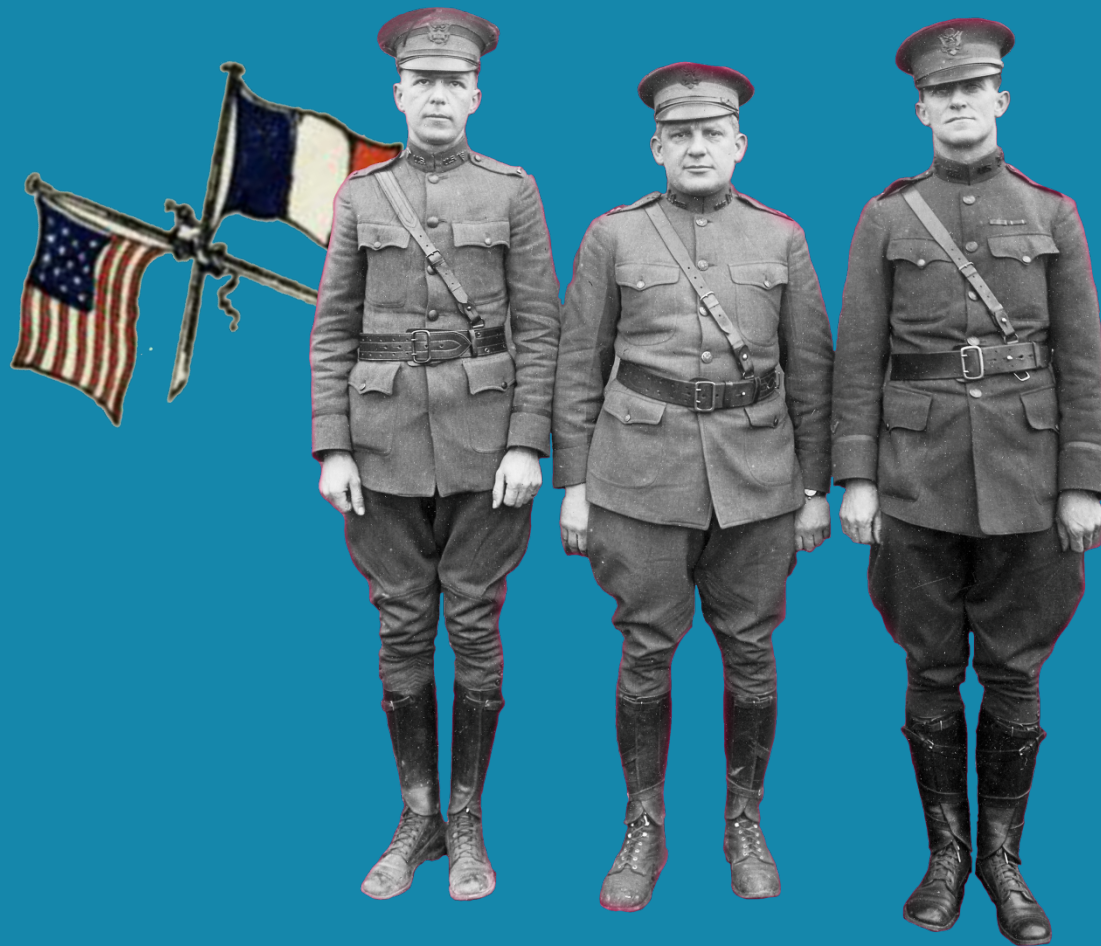
Collection National Museum of American History, 165-WW-54B-010

Miss Field, American Red Cross delegate in Dijon

After meeting the American soldiers, Dijon's population met the brave women from the American Red Cross.

National Museum of American History, 165-ww-54B-010





3. LES RELATIONS FRANCO-AMERICAINE FRENCH-AMERICAN RELATIONS



FRANCE

AMÉRIQUE

La Ville de DIJON

en l'honneur

de

l'Armée Américaine



28 Août 1917

Programme de la fête donnée par la Ville de Dijon en l'honneur de l'armée américaine, 28 août 1917

La réception, qui se déroule au théâtre municipal mêle morceaux de musique, chants et danses franco-américaines.

Archives de la Ville de Dijon, SG 144 T

Program of the festivities held in Dijon to honor the American Army, on August 28, 1917

The reception, which took place at the municipal theater, was a mix of Franco-American music, songs and dances.

City of Dijon Archives, SG 144 T

PROGRAMME

Soirée du 28 Août 1917

OFFERTE PAR LA VILLE DE DIJON
en l'honneur

des Officiers et Soldats de l'Armée Américaine

AVEC LE GRACIEUX CONCOURS DE

Mmes H. ZEINEMANN, Elève de Raoul Pugno,
professeur de piano, lauréat du Conservatoire de Paris ;

Emma REMY, Elève de Mme Bossy ;
Francine AUBERT, 1^{re} danseuse du Grand
Théâtre de Lyon ;

PRADÈS, 1^{re} danseuse demi caractère du
Grand Théâtre de Marseille ;

NOLLY, du Grand Théâtre de Lyon ;

DARVILLE, du Grand Théâtre de Dijon.

ET DE

MM. GUY, Chef d'Orchestre au Grand Théâtre
de Dijon ;

Geo LECOMTE, Elève de Mounet Sully ;

ESTYLE, Professeur au Conservatoire de musi-
que et de chant ;

CHAROT, 1^{er} violon des concerts Lamoureux ;
FEUILLARD, violoncelle solo des concerts
Colonne ;

DELEUZE, du Grand Théâtre de Lyon ;

GOBELIN, des concerts Colonne-Lamoureux ;
SIEGFRIED, du Conservatoire National de
déclamation ;

Serge DUPLESSIS, du Conservatoire National
de musique ;

GUILLON, du Caveau Lyonnais ;

MORNIROLI, Ténor d'Opéra-Comique ;

Max d'ARSYL, du Théâtre du Châtelet.

DARVILLE, de la Gaité Lyrique.

LEMERLE, TUPIN, JURET.

PREMIÈRE PARTIE

- | | |
|--|-------------|
| 1. Hymne Américain | Orchestre |
| 2. Concerto pour violon. | AMBROSIO |
| M. Serge DUPLESSIS. | |
| 3. Les Abeilles, poème virgilien. | DUBOIS |
| Mademoiselle ZEINEMANN. | |
| 4. Premières Chansons. | BERANGER |
| M. GUILLON | |
| 5. Trio pour piano, violon et violoncelle. | LALO |
| MM. ESTYLE, CHAROT et FEUILLARD. | |
| 6. a) Matinata | LÉONCAVALLO |
| b) Hérodiade | MASSNET |
| M. MORNIROLI | |
| 7. Havanaise pour violon. | SAINT-SAËNS |
| M. CHAROT. | |
| 8. Prologue de Paillasse | LÉONCAVALLO |
| M. DELEUZE. | |
| 9. a) Deux pièces pour violoncelle. | RAMEAU |
| b) La Source | DAVIDOFF |
| M. FEUILLARD | |
| 10. a) Lamente, d'Henry Février } 12 Violoncellistes sous la direction | |
| b) Valse de Wider } de M. FEUILLARD | |

Piano à queue ERARD, prêté gracieusement par la Maison GUY

AMEUBLEMENT & TAPIS DE LA MAISON MOLINE

COSTUMES DE LA MAISON MEULENOT

DEUXIÈME PARTIE

11. Washington Post, Marche. Orchestre

12. IMPROMPTU CLASSIQUE

Chez son Excellence le Prince Cambazéti, Arché chancelier de l'Empire

DISTRIBUTION

Première Dame de Cour	Mmes NOLLY
Deuxième Dame de Cour	DARVILLE
Princesse Hindoue	Mlle RENOUËT
Le Prince Cambazéti	M. MORNIROLI
Le Prince Héros	Geo LECOMTE
Le Prince Héros	Max d'ARSYL
Le Prince de Valleyre	SIEGFRIED
Le Prince Héros	LEMERLE
Le Prince Héros	TUPIN
Le Prince Héros	JURET

REJOUISSANCES

- | | |
|--|---------|
| 13. a) Invocation et hymne au soleil, 1735. Indes galantes. | RAMRAU |
| M. GOBELIN. | |
| b) Acis et Galathée — l'Oiselle en peine | HAENDEL |
| Mademoiselle RÉMY. | |
| c) Toccata n° 2, piano | |
| Mademoiselle ZEINEMANN. | |
| d) Admète : plaisir qui passe | HAENDEL |
| Mademoiselle RÉMY. | |
| e) Sérénade de Don Juan | MOZART |
| Bois de lent eubli | HAENDEL |
| M. GOBELIN. | |
| f) Fantaisie | MOZART |
| Mademoiselle ZEINEMANN. | |
| g) Berceuse | MOZART |
| M. DELEUZE. | |

RIDEAU

LE RÉVEIL DE LA FAYETTE

- | | |
|---|-------------------|
| 14. a) Sambre et Meuse | Défilé des Poilus |
| b) Ballet Franco-Américain | |
| Dansé par Mlle Francine AUBERT, 1 ^{re} danseuse du grand théâtre de Lyon | |
| et Mlle PRADÈS, 1 ^{re} danseuse du grand théâtre de Marseille. | |
| c) Hymne Américain | |
| Dansé par M. DELEUZE | |
| d) Réveil de La Fayette | |
| e) Apothéose : LA MARSEILLAISE | |

Figuration de 80 personnages : princes et maréchaux de l'Empire, grenadiers, voltigeurs, aspeurs, tapins, tambour-major, cantinière, américaines, poilus, boy-scouts.
Le rôle de LA MARSEILLAISE tenu par Mlle REMY.
Le rôle de LA FAYETTE tenu par M. Geo LECOMTE.

Programme de la fête
donnée par la Ville de
Dijon en l'honneur de
l'armée américaine,
28 août 1917

Archives de la Ville de Dijon,
SG 144 T

Program of the
festivities held in Dijon
to honor the American
Army on August 28,
1917

City of Dijon Archives,
SG 144 T4





**Photographie de la place Darcy
réalisée par un officier américain
depuis l'hôtel de la Cloche**

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

Photograph of Place Darcy
taken by an American officer
from the Hotel "La Cloche"

City of Dijon Archives, 4 CD 9



FRENCH HOMES

(FOYERS FRANÇAIS)

POUR OFFRIR AUX MILITAIRES ET MARINS AMÉRICAINS
L'HOSPITALITÉ DE LA FAMILLE FRANÇAISE

24, RUE DE MOGADOR, PARIS (9)

TÉLÉPHONE : CENTRAL 65-89



COMITÉ DE PATRONAGE

S. Em. le Cardinal AMETTE
Archevêque de Paris

Mgr BAUDRILLART
de l'Académie Française.

Madame Albert BESNARD

Mrs. R. W. BLISS

M. Léon BONNAT
de l'Institut.

M. BOUTROUX
de l'Académie Française.

✱ Le Général BRUGÈRE

M. J. CAMBON
Ambassadeur de France.

M. DERVILLÉ
Président de la Cie des Chemins de
Fer de Paris-Lyon-Méditerranée.

M. DOUMIC
de l'Académie Française.

M. Jules GAUTIER
Président de l'Alliance Française.

M. GÉRARD
Ambassadeur de France.

M. GUESTIER
Président de la Ch. de C^o de Bordeaux

M. HANOTAUX
de l'Académie Française.

Le Vicomte Emmanuel d'HARCOURT

Le Comte d'HAUSSONVILLE
de l'Académie Française.

M. HÉRIOT
Sénateur, Maire de Lyon.

M. JUSSERAND
Ambassadeur de France.

M. LAVISSE
de l'Académie Française.

M. MILLERAND
Ancien Ministre, Président de la Ligue
Maritime Française.

D^r John MOTT
Secrétaire du Comité International
du Y. M. C. A.

M. PALLAIN
Gouverneur de la Banque de France.

Le Général PAU
M. de PELLERIN de LATOUCHE
Président de la Compagnie Générale
Transatlantique.

M. H. PÉREIRE
Vice-Président de la Compagnie des
Chemins de Fer du Midi.

M. S. REINACH
Membre de l'Institut.

Madame A. RIBOT

M. SHARP
Ambassadeur des États-Unis.

M. TARDIEU
Commissaire Général des Affaires de
Guerre franco-américaines.

L'Amiral TOUCHARD

Madame la Duchesse de TRÉVISE

Comité de patronage, French homes

Ce comité met en relation les familles françaises avec les autorités militaires américaines pour que les jeunes soldats puissent être accueillis dans les familles.

Archives de la Ville de Dijon, 4 H 3/163

French Homes Committee

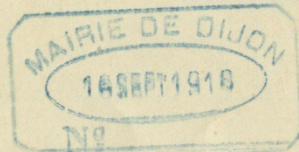
This committee placed American military authorities and young soldiers with French families, who were willing to host American soldiers.

City of Dijon Archives, 4 H3/163



ON ACTIVE SERVICE
WITH THE
AMERICAN EXPEDITIONARY FORCES

ce 13 septembre 1918



Monsieur le Maire de Dijon ,

l'Y.M.C.A.Americaine a
l'honneur de vous inviter a la troi-
sieme soiree qu'ils donneront au
theatre Municipal le vendredi treize
septembre a 8.30 heures du soir.

Nous serions tres honores
de votre presence,et en attendant ce
plaisir,daignez agreer,Monsieur le Maire
nos salutations les plus respectueuses.

Secretaire de l'Y.M.C.A.



Invitation du secrétaire de l'YMCA (Young Men's Christian Association) au Maire de Dijon, 13 septembre 1918

Des manifestations culturelles et sportives sont organisées par l'YMCA pour les soldats américains. La plupart du temps le public français est également convié.

Archives de la Ville de Dijon, 4 H 3/162

YMCA Secretary invitation to the Mayor of Dijon, September 13, 1918

Cultural and sports events were organized by the YMCA for American soldiers. The French population was often invited to participate.

City of Dijon Archives, 4 H 3/162

You are cordially invited to be present at the opening performance of A CIRCUS to be given at CIRQUE TIVOLI by the men of the Camouflage Section A. E. F. stationed at Dijon, on Wednesday evening November the twenty-seventh nineteen hundred and eighteen at fifteen minutes past eight o'clock.

Invitation au spectacle de la section de camouflage de l'armée américaine, 27 novembre 1918

Archives de la Ville de Dijon, 4 H 3/167

Invitation to a circus show organized by the American Army camouflage section, November 27, 1918

City of Dijon Archives, 4 H 3.167



View of Place Wilson

The People Square was renamed Wilson Square (Place Wilson) by Dijon's municipal council on July 3, 1918. On this square, the American Army played military music concerts and marches foreshadowing jazz.

City of Dijon Archives, 12 Fi 1

Vue de la place Wilson

La place du peuple est rebaptisée place du Président Wilson par le Conseil municipal le 3 juillet 1918. Sur cette place, l'armée américaine donne des concerts de musique militaire, des marches au rythme syncopé qui préfigure le jazz.

Archives de la Ville de Dijon, 12 Fi 1





Vue de la place Wilson

Archives de la Ville de Dijon, 11 Fi 3

View of Place Wilson

City of Dijon Archives, 11 Fi 3

Affiche de la célébration de la fête de l'indépendance des Etats-Unis d'Amérique, 4 juillet 1918

A Dijon, comme dans toute la France, cette fête est célébrée avec enthousiasme.

Archives de la Ville de Dijon, 2 Fi 1809

Poster for the July 4, 1918 celebration

In Dijon as in all of France, everyone celebrated Independence Day with enthusiasm.

City of Dijon Archives, 2 Fi 1809

Ne pas recouvrir
avant le 3 Juillet

REPUBLIQUE FRANCAISE
LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ
Département de la Côte-d'Or

A afficher
immédiatement

Célébration de la Fête DE L'INDEPENDANCE

DES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
4 JUILLET 1918

Dijon, le 29 juin 1918.

Le Préfet de la Côte-d'Or à MM. les Maires du Département.

J'ai l'honneur de vous donner ci-après le texte de la circulaire télégraphique que je viens de recevoir de M. le Ministre de l'Intérieur et que je vous prie de vouloir bien faire afficher immédiatement.

BAUDARD.

Le Ministre de l'Intérieur à MM. les Préfets,

L'Armée américaine arrive en France par centaines de mille hommes. Chaque mois, de semaine en semaine, de nouvelles divisions entrent en ligne côte à côte avec nos soldats et avec ceux de nos alliés, témoignant des premières rencontres d'un héroïsme égal à celui de leurs frères d'armes.

L'aide que les Etats-Unis nous apportent avec tout leur cœur, avec toute leur puissance, vaut à la France envahie, à l'heure décisive de cette guerre, un immense réconfort matériel et moral.

L'ennemi redouble ses coups parce qu'il a besoin de finir vite. Nous redoublons de fermeté parce que nous savons que chacune des dures journées que nous vivons nous rapproche de celle où la supériorité de notre force mettra dans nos mains la victoire.

L'Histoire dira ce qu'a été, dans la lutte sacrée où nous sommes engagés, le concours américain. Elle dira que l'Amérique désintéressée est venue à nous à l'appel de son chef éminent, parce que notre cause est juste. Elle dira que l'Amérique, pacifique par principe et par tradition, est entrée dans la plus atroce des guerres, parce qu'il y avait dans cette guerre à défendre la liberté humaine et le droit des démocraties. Elle dira que, pour tenir sa place dans la bataille que nous menons depuis quatre ans, l'Amérique a fourni le plus prodigieux effort militaire, industriel et financier que jamais peuple libre se soit imposé pour répondre au commandement du devoir.

Avec l'Amérique et par elle, nous et nos alliés, soldats de la Justice, nous sommes sûrs de vaincre, si nous savons attendre en combattant. La sainteté d'un même idéal de paix et de liberté unit les cœurs américains et les cœurs français. En repoussant l'agression allemande, nous faisons la guerre à la guerre, nous préparons à la démocratie un monde où la force sera la sauvegarde du Droit.

Le 4 juillet prochain, les Etats-Unis célébreront leur Fête nationale. De même que la nôtre, dix jours plus tard, sera une fête américaine, la fête américaine doit être une fête française.

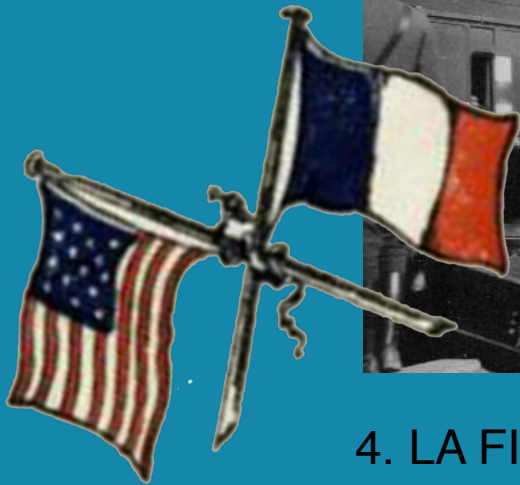
Entre les deux Républiques sœurs, tout désormais est commun : souffrances et joies, deuils et espoirs.

Le Gouvernement est donc assuré de répondre au sentiment profond du pays en prescrivant pour le 4 Juillet les mêmes dispositions que pour le 14 Juillet. Vous voudrez bien, en donnant à ce qui précède la publicité voulue, permettre à nos populations des villes et des campagnes, si grandes par leur labeur et par leur sacrifice, de s'associer aux souvenirs glorieux pour l'Amérique et pour la France que cet anniversaire évoque des deux côtés de l'Océan.

J. PAMS, Ministre de l'Intérieur

Tous les édifices publics devront être pavoisés et MM. les Maires devront inviter les habitants de leur commune à s'associer à ce pavoisement.

Dijon, Imprimerie Girard



4. LA FIN DE LA GUERRE

4. THE END OF THE WAR



Jeu de l'oie de la Victoire

La victoire des armées alliées est célébrée avec des vignettes mettant en valeur des personnages ou des scènes de guerre.

Archives de la Ville de Dijon, Ve 1667

Victory game

In this adaptation of a French traditional game, Jeu de L'Oie (the goose game), the victory of the Allied armies was represented in vignettes highlighting scenes and characters from the war.

City of Dijon Archives, Ve 1667

**Défilé cours du Parc,
novembre 1918**

Après l'armistice signé le 11 novembre 1918, un défilé associant jeunes enfants, militaires français et américains traverse toute la ville.

Archives de la Ville de Dijon, 35 Z

**A parade on Park Court,
November 1918**

After the signing of the Armistice on November 11, 1918, a parade including young children, American and French military personnel took place throughout the city.

City of Dijon Archives, 35 Z





Défilé de la victoire, la musique américaine, place Darcy

La porte Guillaume est décorée et porte une banderole sur laquelle on peut lire « Honneur à nos glorieux soldats ».

Archives de la Ville de Dijon, 6 Fi

Place Darcy, the Victory parade with American music

The Guillaume gate was decorated with a banner inscribed with "Honor to our glorious soldiers."

Archives de la Ville de Dijon, 6 Fi



**Photographie des responsables
de la section américaine devant
la faculté des lettres de Dijon**

En mars 1919, une section américaine à l'Université de Dijon est ouverte. Elle accueille 260 étudiants-soldats sous le commandement militaire du capitaine Robb.

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9

**Photograph of the officers
running the American section of
the University of Dijon in front of
the language school**

In March 1918, an American Section opened at the University of Dijon. It welcomed 260 student-soldiers under the military command of Captain Robb.

City of Dijon Archives, 4 CD 9

**Photographie de la
bibliothèque de la section
américaine de l'Université
de Dijon**

Parmi les étudiants-soldats,
Miss Godard, bibliothécaire
de l'américain library
association.

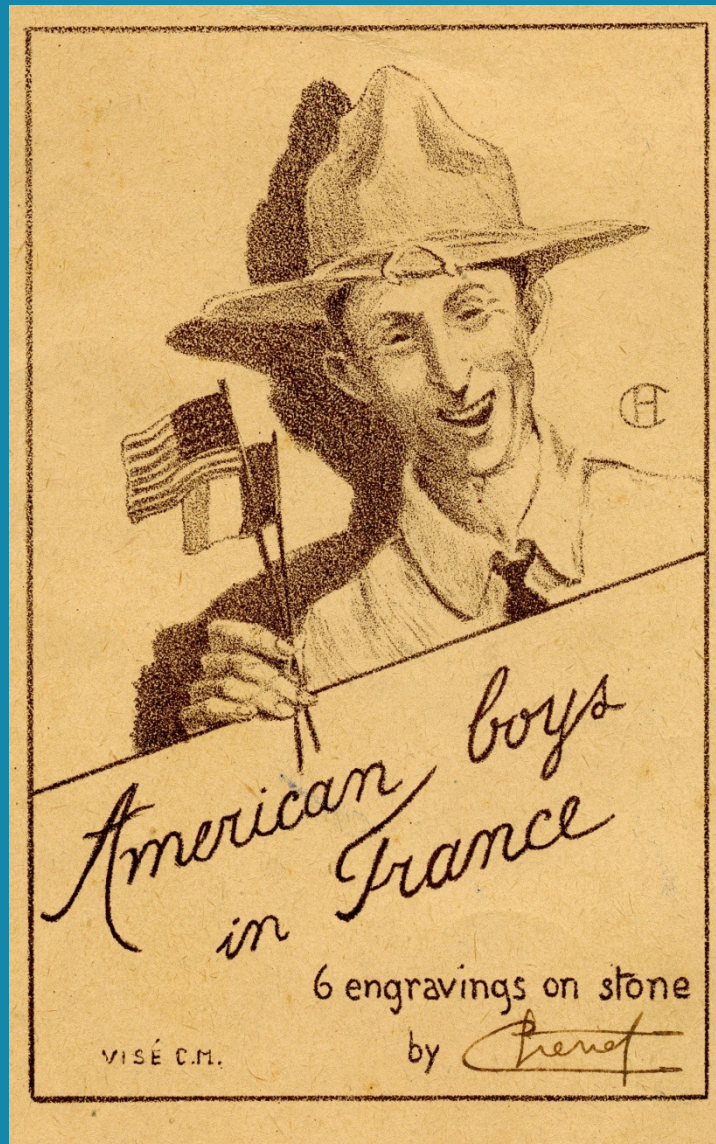
Collection National Museum of
american History, 165-WW-33A-043

**Photograph of the American
section library at the
University of Dijon**

Among the student-soldiers
is Ms. Goddard, librarian
from the American Library
Association.

National Museum of American History,
166-ww-33A-043





Extrait de *The American dijonnais*, 1919

Les étudiants de la section américaine publient une revue, *The American dijonnais*, où se côtoient des textes sérieux et des illustrations humoristiques.

Bibliothèque de l'Université de Bourgogne, 8639

Excerpt from *The American Dijonnais*, 1919

Students from the American Section published a review "*The American Dijonnais*" where one could find serious articles as well as humorous illustrations.

University of Burgundy Library, 8639

Extrait de *The American dijonnais*, 1919

Bibliothèque de l'Université de Bourgogne, 8639

Excerpt from *The American Dijonnais*, 1919

University of Burgundy Library, 8639

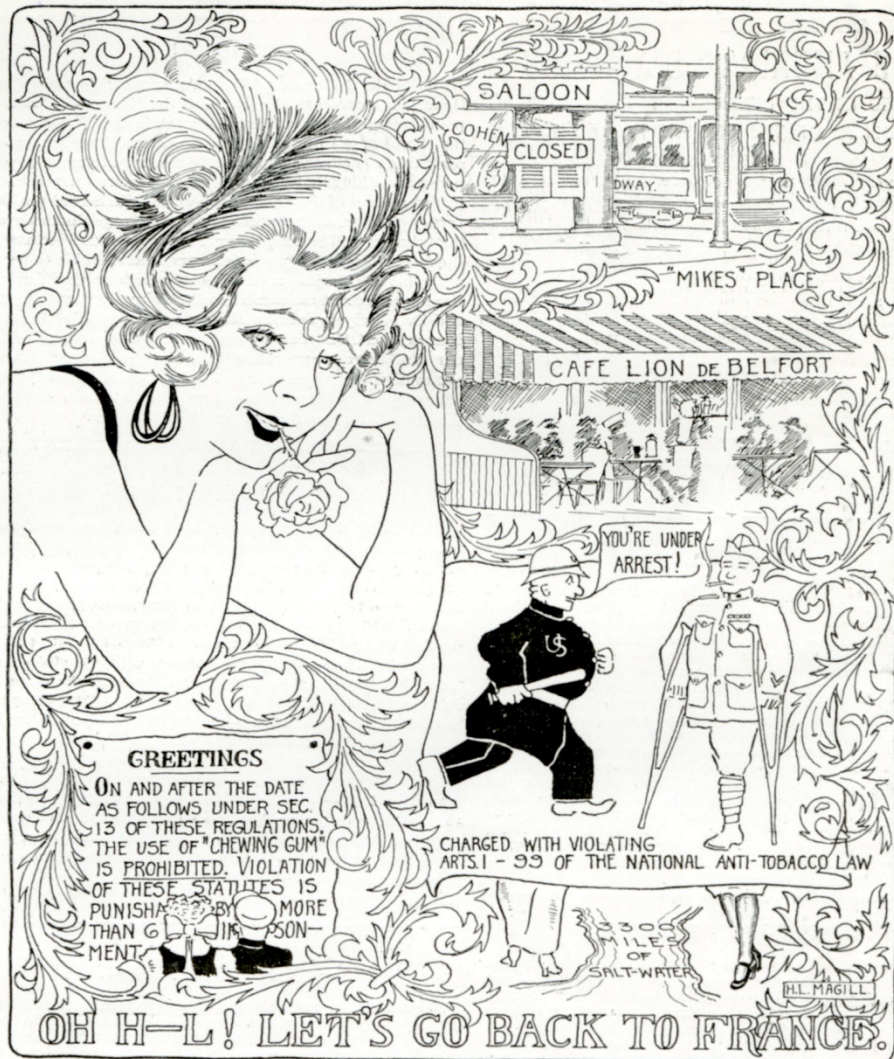


Extrait de *The American dijonnais*, 15 juin 1919

Bibliothèque de l'Université de Bourgogne, 8639

Excerpt from *The American Dijonnais*, June 15, 1919

University of Burgundy Library, 8639



1920

Le carré militaire au cimetière des Péjoces

Archives de la Ville de Dijon, Ve 1752

The Military Square at the Pejoces Cemetery

"Pray! Ask others to Pray for our soldiers who died gloriously."

City of Dijon Archives, Ve 1752



Vue du cimetière américain aux Péjoces

349 soldats américains reposent au cimetière américain de Dijon à la fin de la guerre. En 1921, 142 sont transférés au cimetière militaire de Saint-Mihiel, les autres sont rapatriés aux Etats-Unis.

Une base de données des soldats américains décédés à Dijon est accessible :

<https://www.dijon.fr/Sortir-Bouger/Archives-municipales/Base-de-donnees-1ere-guerre-mondiale>

Archives de la Ville de Dijon, 4 CD 9



View of the American cemetery at Péjoces

Three hundred forty nine (349) American soldiers were laid to rest at the American cemetery in Dijon at the end of the war. In 1921, 142 were transferred to the military cemetery at Saint-Mihiel, and others were returned home.

Visit the link below to search the database of American soldiers who died in Dijon.

<https://www.dijon.fr/Sortir-Bouger/Archives-municipales/Base-de-donnees-1ere-guerre-mondiale>

MERCI DE VOTRE ATTENTION
THANK YOU FOR YOUR ATTENTION

